



۲۰۲۱/۰۶/۲۷

فيس کبير



## «گشاد» يا «کشاد»

من هيچمدان ادعاى را صادر نميکنم که تحقيق در آن زمينه نکرده باشم. ادعاى من از روى حسادت ويا بزرگنمايى نبوده برعکس در کمال فروتنى کارى ميکنم که سبب خجالتى من در جامعه نشود. اين پرنسبب من است. اگر کدام جاى بر کدام نوشته اشتباه تايپى يا سهوى را برجسته ساخته ام، منظور بدى نداشته ام بلکه خواسته ام اشتباه خود را برطرف نموده آرزويم بوده که حقيقت را دقيق تر دريابم .

موضوع کنونى که از کلمه « گشاد» که در نوشته وزين جناب مومند صاحب به اشتباه تايپى علامت فارق «ک» و «گ» مشخص نشده بود. در شک افتادم که شايد من اشتباه فهميده ام وقتى موضوع را به جناب محترم داود مومند صاحب نوشتم با بزرگى که ناشى از فهم شان است، بجای عصبانيت در انتهای بزرگى اشتباه تايپى را خود ايشان نيز برجسته کردند که شک بنده را نيز رفع نمودند. از ايشان سپاسگزارم.

نورمال معروفى صاحب هيچوقت با اشتباه خود اعتراف نمى کنند، سؤال پيدا ميشود، که حالا چرا، عقده گشائى خود را در هيئت "عقده گشائى" - با کاف عربى - تصحيح ميکنند.

اينکه جناب عباسى فرق بين گفتار عاميانه و لفظ قلم را تفکيک نميکنند. خود مختار اند اما من به خود اجازه نمى دهم که درين زمينه حرفى بزنم .

بينايى وسيع و سواد بلند جناب عباسى صاحب اگر دور از غرض و مرض باشد، در پيمانه خودش قابل احترام است. اما بنايه تجربه خودم جناب عباسى صاحب کلمه **کشاد** را از لفظ کوچه و بازار لاس ويگاس مى پسندند که ذوق شخصى ايشان ذوق بدى نيست، اما در اشعار و شعرای بلند مرتبه ادبيان يا در لفظ قلم کسی نيست که «آب» را «او» نوشته باشد ويا «**گشاد**» را «**کشاد**» به مشت نمونه ازخروارد در ذيل توجه فرمائيد:

آسيا يک پيکر آب و گل است  
ملت افغان در آن پيکر دل است  
از فساد او فساد آسيا  
در **گشاد** او **گشاد** آسيا

جاى ديگر ميسرايد :

آنچه بر تقدير مشرق قادر است  
عزم و حزم پهلوي و نادر است  
پهلوي آن وارث تخت قباد  
ناخن او عقده ي ايران **گشاد** از اقبال لاهورى

چون **گشادى** دهان شکر خند  
تنگ شکر شود گشاده ز بند شاعر صادق چوبک

کلمه **گشاد** در اشعار شاعران نو و متقدم

به لينک ذيل مراجعه کنيد

مجموعه اشعار شاعران معاصر و شاعران جوان بزرگترين پايگاه ادبى شعر فارسى...  
نتيجه جستجو براى "**گشاد**" به **گ** - تعداد نتايج حاصله از **گشاد**: 144 - نمايش در صفحات 1 از 10 صفحه.. در لينک ذيل مراجعه کنيد

<http://shereno.com/list/%DA%AF%D8%B4%D8%A7%D8%AF.html>

خدا چو صورت ابروى دلگشای تو بست  
**گشاد** کار من اندر کرشمه های تو بست حافظ

د پانو شميره: له 1 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارى ته رابولي. په دغه پته له مور سره اړيکه ټينگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)

پاډونه: دليکنې د ليکنيزې بڼې پاډوالي د ليکوال په غاړه ده ، هيله من يو خپله ليکنه له راليرلو مخکې په خپر و لولئ

شب وصل است و نبود آرزورا دسترس اینجا  
که باشد دشمن خمیازه آغوش هوس اینجا  
چو بوی گل گرفتارم به رنگ الفتی ورنه  
**گشاد** بال پرواز است هرچاک قفس اینجا **بیدل**

در سنگلاخ دهر ز پیشانی گشاد  
آینه را ز چشم سکندر فکنده ایم **صائب**

چشم بر دریا ندارد کاسه درپوزه ام  
اشک نیسان چون صدف معمور می سازد مرا  
با **گشاد** جبهه چون آینه نازک مشربم  
از نظرها یک نفس مستور می سازد مرا **صائب**

زبان چون یک قرارداد اجتماعی است پس در زبان معتبر عربی که مادر زبان دری، تاجیکی و زبان پارسی می باشد تعداد زیادی از کلمات بر حسب ریشه سه حرفی ( مصدر ) که دارای سه سنگ اصلی کلمه باشد معین می شود یعنی هیچ کس نمیتواند غلط نویسی کند و غلط نویسی خود را برخلاف قرارداد اجتماعی سلیقوی بر دیگران بقبولاند. اگر کسی «**گشاد**» را به «**کاف**» مینویسد نه به «**گاف**» خود مختار است اما بر دیگران اعتراض گرفتن عمل ناشی از بیخبری و اشتباه زبانی خود شخص هویداء می گردد .  
تکرار میکنم اینکه بر اساس آموزش دریافته ام که کلمه « **گشاد** » با «**گ**» نوشته می شود و جناب مومند صاحب نیز با علمیت آنرا قبول کرده بودند و فقط علامت فاصله گف و کاف در تحریر از قلم ایشان باز مانده بود، بسیار صمیمانه بیان داشتیم که کدام طریقه مطابق به اصل است. و در اخیر واضح شد که به حرف «**گ**». چیزی که **اقبال لاهوری** بیان داشته اند «**گشاد** او **گشاد** آسیا».

اینکه به چه علت سخنان من همیشه به رگ غیرت جناب عباسی صاحب بر می خورد شاید از کمال علمیت شان باشد که فرق صحیح و غلط را بر عکس میدانند. خداوند ایشانرا انصاف بیشتر ارزانی کند.

**نوت:** از دوست محترمی که مرا در جمع آوری اشعار یاری کرده اند، جهان سپاس.  
همچنان تشکر از انجینر صاحب کاسی از فرستادن ده ها اشعار برای اثبات کلمه «**گشایی**»:

معنی گشاد | لغتنامه دهخدا (vajehyab.com)

د پانو شمیره: له 2 تر 2

افغان جرمن آنلاين په درنښت تاسو همکارۍ ته راوبولي. په دغه پته له مور سره اړیکه ټینگه کړئ [maqalat@afghan-german.de](mailto:maqalat@afghan-german.de)  
یادونه: دلیکني د لیکنيزي بني پازوالي د لیکوال په غاړه ده ، هیله من یو خپله لیکنه له رالیولو مخکي په څیر و لولئ